

# Aktiviti Ekonomi Jepun Di Sabah Tahun 1880-an-1941: Impaknya Terhadap Ekonomi Sabah

**Md. Saffie Abdul Rahim<sup>1</sup>**

**Bahagian Sejarah  
Universiti Sains Malaysia**

Pemerintahan Maharaja Meiji (1867-1912) mewarisi keadaan sosioekonomi dan politik tidak stabil dari pemerintahan kesyogunan Tokugawa mendorong rakyatnya bermigrasi ke seberang laut. Ketika itu Sabah di bawah pemerintahan *British North Borneo Chartered Company* (BNBCC) turut menghadapi masalah kekurangan buruh serta modal menggalakkan orang Jepun bermigrasi ke Sabah. Berlakunya situasi saling memerlukan antara satu sama lain demi survival ekonomi kedua belah pihak menyebabkan wujud komuniti kecil Jepun di Sabah sebelum Perang Dunia Kedua. Mereka berperanan sebagai buruh dan pemodal dalam pelbagai jenis kegiatan ekonomi. Justeru artikel ini bertujuan menganalisis impak aktiviti ekonomi imigran Jepun dalam ekonomi Sabah sekitar 1880-an-1940-an. Penyelidikan ini disempurnakan dengan menggunakan kaedah kajian perpustakaan melalui penggunaan sumber primer dalam bentuk dokumen bertulis yang diperolehi dari arkib dan juga ibu pejabat dan agensi yang berkaitan. Sumber-sumber ini kemudian dianalisis dengan menggunakan pendekatan metodologi dari disiplin ilmu sains sosial lain sebagai ilmu bantu dan dalam masa yang sama tidak mengabaikan pendekatan penulisan sejarah sebagai kaedah penulisannya. Melalui analisis dari kaedah penyelidikan yang digunakan, kajian ini mendapati masyarakat Jepun di Sabah memberi impak positif kepada perkembangan teknologi, hasil keluaran, perdagangan asing, perkapalan dan pelaburan serta kemudahan asas Sabah. Bagaimanapun peranan sebagai buruh tidak seperti yang diharapkan. Sehingga meletusnya Perang Dunia Kedua buruh Jepun di Sabah masih sedikit jumlahnya.

---

<sup>1</sup> Penulis merupakan pelajar Pascasiswazah, Bahagian Sejarah Universiti Sains Malaysia

## 1.0 Pendahuluan

Motif utama penjajahan *British North Borneo Chartered Company* (BNBCC) ialah mengeksploitasi sumber ekonomi bagi mendapatkan keuntungan yang maksimum. Bagaimanapun BNBCC menghadapi masalah kekurangan modal dan buruh walaupun mempunyai tanah seluas 76,115 kilometer persegi yang belum diusahakan sepenuhnya. Antara langkah mengatasi masalah ini ialah menggalakkan masyarakat Jepun bermigrasi dan terlibat dalam pelbagai jenis kegiatan ekonomi. Bermula sebagai buruh dan pemodal persendirian, aktiviti ekonomi mereka kemudian berevolusi kepada skala yang lebih besar dan terarah melalui penglibatan golongan zaibatsu. Mereka terlibat sebagai buruh dan pemodal dalam sektor ekonomi utama seperti sektor pembalakan, pertanian, perlombongan, perikanan dan perniagaan. Justeru persoalannya ialah, sejauh manakah penglibatan masyarakat Jepun dalam kegiatan ekonomi Sabah sebelum perang memberi impak terhadap perkembangan ekonomi Sabah?

### 1.1 Masyarakat Jepun Dalam Ekonomi Sabah

Penglibatan Jepun sebagai pemodal dalam ekonomi Sabah berlaku tanpa rundingan rasmi dari kedua belah pihak. Hanya pada 1901, Menteri Luar British yang melawat Sabah mengalu-alukan kedatangan pemodal Jepun. Hal ini berbeza dengan buruh Jepun yang dipelawa pemimpin kanan BNBCC untuk menyelesaikan kekurangan buruh di Sabah.<sup>2</sup>

Pada 1884 Inosuke Yoshida menjadi pemodal perseorangan Jepun pertama terlibat dalam pembalakan.<sup>3</sup> Bagaimanapun penglibatan Yoshida tidak berterusan dan kemungkinan bersifat percubaan memandangkan tidak wujud rekod komprehensif hasil pengeluarannya. Pada 1890-an beberapa lagi pemodal Jepun melabur antaranya pada 1893 Shinnosuke Inada bersama Chiduna Iwamoto, syarikat *Asaki Shokai* (1903), Wanyo Shokusan Co. Ltd. (1921), The Shoriu & Co (1923), Miyaki Co. (1929), T. Uamada Co. (1933), Mutsumiya Co. Ltd., K. Kiyoshima (1934) Yamada Taneaki Shoten (Yamada Taneaki & Co.) (1924) (Agen BBTC untuk mengeksport balak ke negara Jepun), Showa Shoku (1935), Takikawa (1935), Miyomoto, T. Yamoda & Co., Mitsumiya Timber Co., I. Tanaka (1935) dan T. Hoshino. Semua mereka terlibat dalam sektor pembalakan di Sandakan dan Tawau.<sup>4</sup> Sementara pelabur berskala besar

---

<sup>2</sup> Anwar Sullivan & Cecilia Leong. (1981) *Commemorative History of Sabah 1881-1981*. Kota Kinabalu: Sabah State Government. Hlm. 186, Tregonning, K. G. (2007). *Malaysian Heritage: Under Chartered Company Rule-North Borneo 1881-1946*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya. Hlm. 103, Lujinah Zunaidah Timbun, (1988) "Sejarah Perkembangan Perusahaan Pembalakan di Sabah Sebelum Perang Dunia Kedua (1881-1941)" *Latihan Ilmiah, Universiti Kebangsaan Malaysia*, Bangi, Selangor. Hlm. 80, K.G. Tregonning (1967) *A History of Modern Sabah 1881-1963*. Kuala Lumpur: Pustaka Ilmu University Malaya Press. Hlm. 90, The National Archives: CO 874/482: Government Rubber Estate At Tawao Sale To Nippon Industrial Co. Ltd dan British North Borneo Herald pada 16 Januari 1901

<sup>3</sup> Hara Fujio (1993) "Japanese Activities In North Borneo Before World War II: Focus On Labour Immigrants" *Jurnal Sejarah*. Universiti Malaya. No. 2. Hlm. 142-143

<sup>4</sup> Yutaka Shimomoto (1981) "Japan and the Chartered Company". *Sabah Society Journal*, Vol. 7. No. 2. Hlm 124, Yutaka Shimomoto (1991) "Japanese Immigrants in Tawau, British North Borneo", *Sabah Museum and Archives Journal*, Vol. 1. No. 3. Hlm. 63 dan temubual dengan Hj. Kahar B. Arbain di rumah kediaman beliau di Kg. Sim-Sim Sandakan pada 10 September 2004.

ialah TEL, KTRE dan *Nomura Timber Company* (NTC). Selain itu pada 1916 seorang pegawai Jepun, Fusaji Goto terlibat dalam hal-ehwal pengurusan perhutanan di Sabah.<sup>5</sup>

Penglibatan pemodal persendirian dalam sektor pertanian sekitar 1890-1940 dianggarkan hampir 100 orang dengan tanah pertanian seluas hampir 5000 ekar. Antara pemodal yang terlibat ialah Kiyoji Yasutani pada 1890 dan Ichinosuke Sakamoto pada September 1914, keduanya beroperasi di Sandakan.<sup>6</sup> Senarai ini hanya sebahagian direkodkan dalam fail Setiausaha BNBBCC. Kemungkinan jumlah sebenar melebihi jumlah yang dicatatkan memandangkan penglibatan mereka sangat signifikan dalam perkembangan ekonomi tempatan. Penglibatan pelaburan berskala besar pula bermula pada 1915 setelah KMC mengambil alih TRE, Mitsubishi membuka estet TEL di Tawau, Sandakan dan Weston serta *Nanyo Shokusan Kabushiki Kaisha* (NSKK) di Kinabatangan.<sup>7</sup> Estet Jepun lain ialah *British Borneo Development Company* (BBDC) pada 1921, *Borneo Shokushan Kabushiki Kaisha Limited* - Borneo Development Promotion Co. (BSKKL) di Bilit, Tengah Nipah Estate (TNE) di Lahad Datu serta Yoshioka's Estate dan Iwasoura di Tawau.<sup>8</sup> Terdapat juga pemodal persendirian berskala besar antaranya Yoshioka di Tawau

---

<sup>5</sup> North Borneo Central Archive, No.44. British Borneo Timber Company, Lujinah Zunaidah Timbun, (1988) "Sejarah Perkembangan Perusahaan Pembalakan di Sabah Sebelum Perang Dunia Kedua (1881-1941)" *Latihan Ilmiah, Universiti Kebangsaan Malaysia*, Bangi, Selangor. Hlm. 80, North Borneo Central Archive, No. 541 - Kubota, Mr. V. Correspondence with B.B.T.C, Randall Morck & Masao Nakamura (2003) "The History of Corporate Ownership in Japan". *ECGI Working Paper Series in Finance*. Hlm. 119, Yutaka Shimomoto (1991) "Japanese Immigrants in Tawau, British North Borneo". *Sabah Museum and Archives Journal*, Vol. 1. No. 3. Hlm. 13-17 dan The National Archives No. File CO 531/50/11: Japanese Activities in Island in North Borneo.

<sup>6</sup> Yutaka Shimomoto (1990) "Ichinosuke Sakamoto: An Early Japanese Planter in British North Borneo". *Sabah Society Journal*, Vol. 7. No. 3. Hlm. 255-270, Hiroshi Shimizu (June 1997) "Kobe's overseas Chinese Merchants and Japan's Trade Expansion Into Pre-war Southeast Asia". *Asian Culture*, Vol. 21. Hlm. 1-18 dan Yutaka Shimomoto (1993) "Early Japanese Immigrants in British North Borneo". *Sabah Society Journal*, Vol. 10. Hlm. 29-30

<sup>7</sup> North Borneo Central Archive, No. 307 - For Hemp Growing, British North Borneo Herald 1 Jun 1916. Hlm. 99, The National Archives: CO 531/47/7 Reconstruction and Development: Kuhara Rubber Estate, The National Archives: BT 60/48/5: Japanese Fishing Industry off East Coast of North Borneo, North Borneo Central Archive, No. 283/6 - Tawau Rubber Estate, Randall Morck & Masao Nakamura (2003) "The History of Corporate Ownership in Japan", *ECGI Working Paper Series in Finance*. Hlm. 34-35, North Borneo Central Archive, No. 535 - Kuhara Estate Tawau, The National Archives: CO 874/482: Government Rubber Estate At Tawao Sale To Nippon Industrial Co. Ltd, North Borneo Central Archive, No. 333 - For Nippon Industrial Rubber Co., North Borneo Central Archive No. File M: 435/82 CO 873/874, The National Archives: CO 874/908: Nippon Industrial Co. Ltd. Properties in the Tawau Merotai District, 1916-1918, The National Archives: CO 874/910: The Nissan Agriculture & Forestry Manufacturing Co. Ltd. (Formerly Nippon Industrial Co. Ltd): Properties in the Tawao-Merotai District, 1934-1945, North Borneo Central Archive M402/82. Nippon Industri, British North Borneo Herald 2 September 1929. Hlm. 165, North Borneo Central Archive, No. 541 - Kubota, Mr. V. Correspondence with B.B.T.C, K.J. Goodlet (1977) "The Origin and Early Development of The Tawau Community 1880-1942". *PhD. Thesis, Australia Universiti of Sydney*. Hlm. 60, The National Archives: CO 874/685: Companies Operating In North Borneo, 1933-1941, Cecelia Leong (1988) *Sabah: The First 100 Year*, Kuala Lumpur: Pustaka Wan Yang Muda Sdn. Bhd. Hlm. 165-168, North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration, Sabihah Osman (1 March 1998) "Japanese Economic Activities in Sabah from the 1890s to 1941", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. 29, Bil. 1. Hlm. 34, British North Borneo Herald 16 Disember 1932. Hlm. 248 dan Hanita Ladjaharun (2004) "Imigrasi Orang Jepun ke Sabah Sebelum Perang Dunia Kedua" *Latihan Ilmiah*, Kuala Lumpur: Universiti Malaya.

<sup>8</sup> Yutaka Shimomoto (1990) "Ichinosuke Sakamoto: An Early Japanese Planter in British North Borneo". *Sabah Society Journal*, Vol. 7. No. 3. Hlm. 255-271. Temubual dengan Syed Ismail B. Hj Syed Omar Ali, di rumah kediaman beliau di Kg. Bokarah, Sandakan pada 11 Mei 2004, North Borneo Central Archive No. File M352/82 North Borneo

dan Tobosaku Sakai di Menggatal, Inanam dan Kota Belud. Tobosaku Sakai dianggap pemodal Jepun yang berpengaruh di Jesselton.<sup>9</sup>

Perusahaan penternakan mutiara merupakan perusahaan pertama menarik minat pemodal Jepun dalam sektor perikanan. Direkodkan pada 1903 Dr. S. Fujita mempunyai ladang ternakan mutiara di Pulau Pakalangan Semporna, Syarikat N. Kado di Kudat dan Tawau pada 15 Jun 1929 serta syarikat *Borneo Pearl Company* (BPC) pada 1935 di Semporna.<sup>10</sup> Pemodal Jepun lain yang terlibat dalam kegiatan perikanan ialah 50 kapal nelayan di Sandakan pada 1932, syarikat *Nanto Sangyo* (Southern Islands Industries) yang memiliki 11 pulau-pulau kecil antara Sabah dan Filipina pada 1936 dan *Shanwa Shoku Fishing* pada 1938 mungut rumpai laut di Sandakan.<sup>11</sup> Pemodal berskala besar Jepun ialah Ochiji Orita melalui syarikat *Boruneo-Nippon Suishan Kaisha* - Borneo Fishing Company (BFC) pada 1927 di Pulau Si-Amildan cawangannya di Pulau Banggi yang dibuka pada 1936. Syarikat ini diambil alih secara rasmi oleh Nissan Konzen pada Disember 1933.<sup>12</sup>

Sektor perniagaan merupakan antara kegiatan ekonomi yang banyak menarik minat pelabur persendirian. *Nanko Shoten* dan *Shimoda Shoten* milik Y. Goto dan Kukujiro Izumi, mengusahakan kedai runcit pada 1915 di 34, Jalan Tiga Sandakan.<sup>13</sup> Pada 1915, terdapat 2 orang pemodal mengusahakan kedai gambar, salah satu daripadanya ialah Y. Fuji beralamat di No. 4, Recreation Road, Sandakan. Pada

---

Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/874: Japanese Penetration North Borneo Central Archive No. 338 dan 34 - List of Companies operating in the State of North Borneo, North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration, The National Archives: CO 874/685: Companies Operating In North Borneo, 1933-1941 dan Temubual dengan Hj. Injil di Rumah Kediamannya di Kg. Sapagaya Lahad Datu pada 14 Oktober 2004

<sup>9</sup> North Borneo Central Archive, No. 1195 - Property of Tobosaku Sakai.

<sup>10</sup> Sabihah Osman (1 March 1998) "Japanese Economic Activities in Sabah from the 1890s to 1941", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. 29, Bil. 1. Hlm. 34, North Borneo Central Archive No. File 26 - Pearl Industry Product from Coast of British North Borneo, The National Archives: BT 60/48/5: Japanese Fishing Industry off East Coast of North Borneo, North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration dan The National Archives: CO 531/28 Japanese Activities On Island In North Borneo

<sup>11</sup> The National Archives: ADM 116/3946: Immigration of Japanese Nationals to British North Borneo, The National Archives: CO 531/27/2: Japanese Activities on Island in North Borneo. North dan Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration.

<sup>12</sup> Temubual dengan K.K. Ismail B. Pg. Nujum di rumah kediaman beliau di Pulau Denawan, Semporna pada 19 Oktober 2004, Eric Robertson (1979) *The Japanese File*, Hong Kong: Heinemann Asia. Hlm. 58, North Borneo Central Archive, No. 714 - Tuna Fish in North Borneo, Yutaka Shimomoto (1991) "Japanese Immigrants in Tawau, British North Borneo", *Sabah Museum and Archives Journal*, Vol. 1. No. 3. Hlm. 66, North Borneo Central Archive. No. 72A - Borneo Fishing Company At Si-Amil Island, K.J. Goodlet (1977) "The Origin and Early Development of The Tawau Community 1880-1942" *PhD. Thesis*, Australia Universiti of Sydney. Hlm. 60, Mohammad Raduan B. Mohd. Ariff (2000) *Dari Pemungutan Tripang Ke Penundaan Undang: Sejarah Perkembangan Perusahaan Perikanan di Sabah 1750-1990*, Kuala Lumpur: Universiti Malaya. Hlm. 124-120, The National Archives: CO 852/393/7: Financial Freezing of Japanese Assets North Borneo dan The National Archives: CO 874/1103: Prohibition of Exports to Japand British North Borneo Herald 4 Februari 1919. Hlm. 24

<sup>13</sup> North Borneo Central Archives No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration

1919, hotel milik Memori dibuka di Tawau mempunyai 39 bilik penginapan.<sup>14</sup> Selain sektor perniagaan, BNBH keluaran 1 Februari 1908 memaparkan iklan perkhidmatan rawatan pergigian Dr. Kinsabro Matsuwo yang beroperasi di Singapura tetapi dalam masa yang sama memberi perkhidmatan di Sandakan K. Matsuo yang menyediakan perkhidmatan dobi lelaki di Sandakan.<sup>15</sup>

### 1.3 Impak Kegiatan Ekonomi

Imperialisme Jepun di Manchuria pada 1936 menyebabkan aktiviti ekonomi Jepun mula dicurigai dan dianggap ancaman kepada koloni British di Asia Tenggara termasuk Sabah. Beberapa permohonan pelaburan semakin sukar mendapat kelulusan umpamanya permohonan syarikat *Mineji Yamashita dari Shimizu-Cho* membekalkan kemudahan air dan elektrik di Tawau.<sup>16</sup> Bagaimanapun peranan pemodal Jepun sebelum perang banyak memberi kesan kepada perkembangan ekonomi Sabah. Cuma kajian sebelum ini tidak menggunakan kayu ukur yang konsisten bagi menganalisis impak berkenan. Justeru, aspek penawaran buruh, perpindahan teknologi, hasil keluaran, perdagangan asing, perkapalan dan pelabuhan serta kemudahan asas yang disediakan pemodal Jepun akan dibincangkan sebagai penanda aras dalam perbincangan ini.

#### 1.3.1 Penawaran Buruh

BNBCC berminat mendapatkan buruh Jepun secara rasmi pada 1893 melalui permohonan rasmi Gobenor C.V. Creagh kepada Munemitsu Mutsu, Menteri Luar Jepun. Gabenor BNBCC lain yang turut berminat ialah Pearson pada 1914, Sir Ridgway pada 1919, dan Sir Neill Malcolm pada Julai 1929. Sementara pegawai kanan BNBCC yang menyokong dasar ini ialah C.W.C Parr mantan Gabenor, F.W Fraser Setiausaha Gabenor, Roberson Setiausaha kerajaan, W.W Smith Resident British dan Captain H.V. Wood Supertinden Imigresen.<sup>17</sup> Ini menyebabkan beberapa agensi mula merekrut buruh antaranya *Southern Emigrating Association (SEA)*, *The Tokyo Imin Goshi Kaisha* (Oriental Emigration Company - TTIGK) (kerjasama *Pasifik Mail Steamship Company* dan *Occidental and Oriental S.S. Co*) dan yang ketiga *Nanyo*

---

<sup>14</sup> The National Archives: FO 371/28019: Japanese Activities In North Borneo, North Borneo Central Archives No. File M74/82: Public Record Office. C.O. 874/704: Japanese Immigrants, British North Borneo Herald 2 Januari 1914 dan British North Borneo Herald 1 September 1916

<sup>15</sup> British North Borneo Herald 16 Februari 1908. Hlm. 30, British North Borneo Herald 16 Januari 19013. Hlm. 113 dan North Borneo Central Archive No. File 1199. Motor Vehicle Statistic Annual Returns 1933-1942

<sup>16</sup> North Borneo Central Archives No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration, North Borneo Central Archives. No. 271: Tawau Water Supply, British North Borneo Herald 1 September 1916. Hlm. 153 dan The National Archives: BT 60/48/5: Japanese Fishing Industry off East Coast of North Borneo

<sup>17</sup> Yutaka Shimomoto (1991) "Japanese Immigrants in Tawau, British North Borneo". *Sabah Museum and Archives Journal*, Vol. 1. No. 3. Hlm. 44, Yutaka Shimomoto (1981) "Japan and the Chartered Company". *Sabah Society Journal*, Vol. 7. No. 2. Hlm 124, Hara. Hlm. 125-128, Yutaka Shimomoto. (2010) *Japanese Immigrants and Investments in North Borneo*. Kota Kinabalu: The Sabah Society. Hlm. 119, North Borneo Centra Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration, North Borneo Centra Archive No. File M74/82: Public Record Office. C.O. 874/703: Japanese Immigrants, The National Archives: CO 273/566/13: Japanese Land Holding In Malaya, The National Archives: CO 874/704: Immigrants Of Japanese Settlers dan The National Archives: CO 531/25/9: Application of Japanese Firm to Establish an Electric Light and Power Company in Tawau

*Kyokai* (South Sea Association-SSA) (kerjasama dengan kerajaan Jepun dan swasta).<sup>18</sup> Antara buruh Jepun direkrut agen migrasi ialah buruh kontrak ladang pertanian di Lahad Datu Estate pada 1893 dan 1894. Terdapat juga peranan pemodal persendirian yang merekrut buruh bekerja di estet mereka antaranya Inosuke Yoshida dan Ichinosuke Sakamoto, Ichiji Orita pada 1926-1927 dan beberapa buruh Jepun yang terlibat dalam sektor perikanan dan pembalakan.<sup>19</sup>

Bagaimanapun setelah bermulanya perkembangan ideologi *nanshin-ron* fasa kedua pada 1912 rekrut buruh tidak lagi berlaku kecuali oleh KTRE dan BFC lewat 1930-an.<sup>20</sup> Itupun dilakukan secara sulit setelah kerajaan British mula curiga disebalik pelaburan pemodal Jepun di seberang laut termasuk Sabah. Kebanyakan estet berskala besar menggunakan buruh mahir dari Jepun khususnya lulusan dari kolej pertanian. Sebagai contoh kakitangan pengurusan dan pentadbiran KTRE sehingga 1920 ialah K. Nishimoto (Pengurus KTRE), Yamasaki, Kimura (ketua estet Imam) dan Tenaki (Penjaga gedung estet Imam).<sup>21</sup> Fenomena sama berlaku di estet TEL; Uname Kubota (Pengurus Estet) dan Y. Takashima (Setiausaha Kerja), estet BSSKL; Masashi Sato (Presiden), Shigao Shimoda (Pengarah) dan Kashiro (Pengurus), syarikat BFC; Ochiji Orita (Pengurus) dan K. Fukui (Pengurus Kerja), M. Yoshimi (Pengurus Kilang Pulau Si-Amil), Kinji Sakanisii (Ketua Akaun Kilang Pulau Si-Amil), Fumio Yoshida (Penolong Kejuruteraan Kilang Pulau Si-Amil), K. Atsumi (Pengurus Kerja Kilang Pulau Banggi), Kenji Shimano (Jurutera Kilang Pulau Banggi), Noboru Kanasiro (Jurutera Pandu Kapal Kilang Pulau Banggi) dan Eigo Motomura (Akauntan Kapal Kilang Pulau Banggi).<sup>22</sup>

---

<sup>18</sup> Hanita Ladjaharun (2001) "Imigrasi Orang Jepun ke Sabah Sebelum Perang Dunia Kedua" *Latihan Ilmiah*, Kuala Lumpur: Universiti Malaya. Hlm.11, Yutaka Shimomoto. (2010) *Japanese Immigrants and Investments in North Borneo*. Kota Kinabalu: The Sabah Society. Hlm. 22, British North Borneo Herald pada 1 Januari 1895. Hlm. 21 dan British North Borneo Herald pada 1 Julai 1902

<sup>19</sup> North Borneo Central Archive, No. 1195 - Property of Tobosaku Sakai, North Borneo Central Archive No. File M74/82: Public Record Office. C.O. 874/703: Japanese Immigrants, North Borneo Central Archive No. File M74/82: Public Record Office. C.O. 874/704: Japanese Immigrants, Hara Fujio. (1993) "Japanese Activities in North Borneo before World War II: Focus On Labour Immigrants" *Jurnal Sejarah*, No. 2, Universiti Malaya. Hlm. 132-133, Yong En En (2010) "The Nanyo Kyokai and Southeast Asia: 1915-1945". *Thesis Submitted for the Degree of Master of Arts, Department of History, National University of Singapore*. Hlm. 6, North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration, Yutaka Shimomoto. (2010) *Japanese Immigrants and Investments in North Borneo*. Kota Kinabalu: The Sabah Society. Hlm. 154-156, Yutaka Shimomoto (1991) "Japanese Immigrants in Tawau, British North Borneo". *Sabah Museum and Archives Journal*, Vol. 1. No. 3. Hlm. 24, British North Borneo Herald, 1 September 1894. Hlm. 166 & 222, British North Borneo Herald, 1 Mac 1894. Hlm. 60, British North Borneo Herald, 1 Mei 1894. Hlm. 108, British North Borneo Herald, 1 Julai 1894. Hlm. 167 dan Yutaka Shimomoto. (2010) *Japanese Immigrants and Investments in North Borneo*. Kota Kinabalu: The Sabah Society. Hlm. 119 & 162

<sup>20</sup> Yutaka Shimomoto. (2010) *Japanese Immigrants and Investments in North Borneo*. Kota Kinabalu: The Sabah Society. Hlm. 162 dan Hara Fujio. (1993) "Japanese Activities In North Borneo Before World War II: Focus On Labour Immigrants" *Jurnal Sejarah*, No. 2, Universiti Malaya. Hlm. 145

<sup>21</sup> North Borneo Central Archive, No. 333 - For Nippon Industrial Rubber Co.

<sup>22</sup> K.J. Goodlet (1977) "The Origin and Early Development of The Tawau Community 1880-1942." PhD Thesis. Hlm. 208, North Borneo Central Archive, No. 190 - Application for Imam Timber Area, North Borneo Central Archive, No. 541 - Kubota, Mr. V. Correspondence with B.B.T.C dan temubual dengan Palembang @ Hj. Ibrahim B. Zaihirin di rumah kediaman beliau di Kg. Mantaritip Semporna pada 15 September 2004.

Manakala buruh di peringkat pelaksana (buruh kasar/bawahan) terdiri dari buruh Cina, Taiwan, Pulau Jawa dan pribumi. Hanya sedikit buruh Jepun yang bekerja sebagai buruh pelaksana seperti yang direkrut oleh Orita sekitar tahun 1926-1927 dan KTRE pada 1937 di Tawau dan 1941 di Mosyitin.<sup>23</sup> Estet KTRE sehingga 1925 memiliki seramai 900 buruh dari Pulau Formosa, Bajau, Suluk, Bugis, Tidong dan Jawa.<sup>24</sup> Sementara estet TEL pada 1918 menggunakan buruh seramai 342 orang dari kepulauan Liu Chiu dan Kiu Chiu di Formosa dan 350 orang dari Pulau Jawa.<sup>25</sup> Estet TNE dan BSKKL pula menggunakan buruh Jawa, Cina dan pribumi.<sup>26</sup> Berbeza sedikit dengan buruh pelaksana sektor perikanan yang cenderung menggunakan buruh Jepun. Terdapat juga cadangan syarikat BFC mengambil buruh tempatan bagi mengurangkan kos perbelanjaan dengan bayaran gaji rendah sekitar 35 sen sehari.<sup>27</sup> Bagaimanapun tidak ada data terperinci berkaitan bilangan buruh tempatan di BFC. Fenomena sama berlaku dalam sektor pembalakan pada 1915-1935 yang lebih didominasi oleh buruh Cina, Jawa dan pribumi.<sup>28</sup>

Kesimpulannya kegiatan ekonomi Jepun tidak banyak memberi faedah kepada Sabah. Kecenderungan menggunakan buruh dari China dan Pulau Jawa menyebabkan peluang buruh tempatan terhad. Sementara bilangan buruh Jepun juga tidak ramai di Sabah dan majoritinya bekerja di estet milik pemodal Jepun sahaja. Para pemodal Jepun juga gagal menjaga kebajikan buruh. Pada 1923, krisis tenaga buruh dihadapi KTRE berpunca daripada kadar bayaran gaji rendah berbanding kadar yang sepatutnya dalam kontrak selain kemudahan estet yang tidak memuaskan.<sup>29</sup> Kemuncak kepada krisis

---

<sup>23</sup> British North Borneo Herald, 1 September 1894. Hlm. 166 & 222, British North Borneo Herald, 1 Mac 1894. Hlm. 60, British North Borneo Herald, 1 Mei 1894. Hlm. 108, British North Borneo Herald, 1 Julai 1894. Hlm. 167, Yutaka Shimomoto. (2010) *Japanese Immigrants and Investments in North Borneo*. Kota Kinabalu: The Sabah Society. Hlm. 119 & 162, North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration dan North Borneo Central Archive No. File M74/82: Public Record Office. C.O. 874/703: Japanese Immigrants.

<sup>24</sup> K.J. Goodlet (1977) "The Origin and Early Development of The Tawau Community 1880-1942." *PhD Theses*, Australia Universiti of Sydney. Hlm. 157, North Borneo Central Archive, No. 190 – Application for Imam Timber Area, British North Borneo Herald 2 Mac 1925. Hlm. 41, Temubual dengan En. Isnen B. Mohammad Said di pejabat beliau di Majlis Perbandaran Tawau pada 26 Ogos 2004 dan temubual dengan K.K. Juniadi B. Abubin di rumah kediaman beliau di Batu Payung pada 27 Julai 2004,

<sup>25</sup> K.J. Goodlet (1977) "The Origin and Early Development of The Tawau Community 1880-1942." *PhD Thesis*, Australia Universiti of Sydney. Hlm. 60-70, North Borneo Central Archive, No. 541 - Kubota, Mr. V. Correspondence with B.B.T.C dan North Borneo Central Archive, No. 1164 – Tawau Estate Limited (Cultivation of Hemp)

<sup>26</sup> Ibid

<sup>27</sup> Eric Robertson (1979) *The Japanese File*, Hong Kong: Heinemann Asia. Hlm. 59, *Tawau Annual Report 1929*, Hiroshi Shimizu (September 1997) "Japanese Fisheries Based In Singapore, 1892 to 1945", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. 28, Bil. 2. Hlm. 324-44, Temubual dengan Palembang @ Hj. Ibrahim B. Zaihirin di rumah kediaman beliau di Kg. Mantaritip Semporna pada 15 September 2004 dan The National Archives: BT 60/48/5: Japanese Fishing Industry off East Coast of North Borneo

<sup>28</sup> North Borneo Protectorate Dept. Annual Report. 1915, 1925, 1935

<sup>29</sup> Kadar upah buruh di estet KTRE diturunkan dari 80 sen kepada 60 sen dan dari \$1.00 sen kepada 75 sen disebabkan penurunan hasil pendapatan KTRE pada tahun 1940. Rujuk Hara Fujio (December 1992) "Japanese

buruh berlaku pada 1940 apabila meletus bantahan secara terbuka oleh Yasuji Saito di estet KTRE dan pada 1941 di estet BSKKL.<sup>30</sup>

### 1.3.2 Pemindahan Teknologi

Pemodal Jepun membawa bersama mereka beberapa teknologi, kemahiran dan barangan yang lebih berkualiti dan berprestasi tinggi. Pada 1924 estet KTRE dilengkapi dengan kemudahan kilang pemprosesan moden yang diimport khas dari United Kingdom.<sup>31</sup> Mesin *hagotan* manila hemp dikeluarkan *Daiko Tetsukosho*, cawangan *Nippon (Nihon) Shangyo Kabushiki Kaisha*, Tokyo di Davao, Filipina membolehkan hasil keluaran meningkat dan berkualiti. Sementara penggunaan kaedah penangkapan *muro ami*, pukat terapung dan jala dalam sektor perikanan juga memberi impak positif kepada keluaran ikan Sabah.<sup>32</sup> Begitu juga dengan teknologi kapal berkuasa enjinoleh BFC memudahkannya menangkap ikan sehingga ke beberapa pulau yang jauh dari Pulau-Si-Amil seperti Kapalai, Pulau Bum-bum, Pulau Budgaya, Pulau Sipadan dan ada kalanya hingga ke perairan Tawau, Sandakan selain perairan Filipina dan Indonesia.<sup>33</sup> Kapal *Borneo Maru VIII* pernah menangkap ikan sehingga ke Pulau Malatua di Indonesia.<sup>34</sup>

Kegiatan ekonomi pemodal Jepun dalam sektor perniagaan juga banyak memberi faedah kepada masyarakat tempatan. Yutaka Shimomoto menjelaskan tentang perniagaan Sakamoto di Sandakan yang menjual barangan import berkualiti seperti pakaian dan barangan pertanian dari Jepun yang mendapat sambutan masyarakat tempatan di Pulau Tanjung Aru.<sup>35</sup>

---

Settlement Projects in Tawau and the Labour Conflict". Institute for Development Studies (Sabah), *Borneo Review*, Vol. III, No. 2. Hlm. 271 dan *Tawau Annual Report 1929*

<sup>30</sup> Keterangan lanjut tentang bantahan ini terdapat dalam North Borneo Central Archive No. File 572 – Bilit Estate dan Hara Fujio (December 1992) "Japanese Settlement Projects in Tawau and the Labour Conflict". Institute for Development Studies (Sabah), *Borneo Review*, Vol. III, No. 2. Hlm. 271 dan *Tawau Annual Report 1929*

<sup>31</sup> North Borneo Central Archive No. File M402/82

<sup>32</sup> Mohammad Raduan Mohd Ariff (1993) "Teknologi Penangkapan ikan di Sabah", *Khazanah*, Siri Akademik Pengajian Melayu, Bil. 3. Hlm. 32-36, Eric Robertson (1979) *The Japanese File*, Hong Kong: Heinemann Asia. Hlm. 68 dan Temubual dengan Abdullah Hj. Mansor di rumah kediaman beliau di Kg. Bum-Bum pada 20 September 2004.

<sup>33</sup> North Borneo Central Archive, No. 760 - Fish Market.

<sup>34</sup> North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration, North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/874: Japanese Penetration, North Borneo Central Archive. No. 72A- Borneo Fishing Company At Si Amil Island dan Temubual dengan Palembang @ Hj. Ibrahim B. Zaihirin di rumah kediaman beliau di Kg. Mantaritip Semporna pada 15 September 2004.

<sup>35</sup> Yutaka Shimomoto (2010) *Japanese Immigrants and Investments In North Borneo*. Kota Kinabalu: The Sabah Society. Hlm. 79-80



### 1.3.3 Hasil Keluaran

Statistik keluaran pemodal persendirian Jepun dalam sektor pembalakan tidak terdapat dalam rekod fail kerajaan BNCC berbanding hasil keluaran pemodal zaibatsu seperti yang dijelaskan dalam jadual 1.1 i.

**Jadual 1.1 i: Jumlah Keluaran Hasil Balak Pemodal Jepun di Sabah Tahun 1928-1938**

Syarikat	1928 (CF)	1934 (CF)	1936 (CF)	1937 (CF)	1938 (CF)
British Borneo Timber Co. Ltd.	-	-	3,146,055	3,858,801.3	2,614,160.2
North Borneo Trading Company	-	741,856.60	1,563,720	1,318,806.8	1,170,900.4
Shing Kee Company	352,542	470,183.70	339,760	306,431.8	323,769.2
Yong Soon & Company	-	212,951.10	140,558	134,201.0	134,201.0
<b>Tawau Rubber Estate</b>	-	<b>274,967.82</b>	<b>634,545</b>	<b>644,272.2</b>	<b>413,848.9</b>
<b>Taikawa &amp; Company</b>	-	-	<b>259</b>	-	-
<b>Shawa Shoko</b>	-	-	<b>1,461</b>	-	-
<b>Tawau Estate Limited (TEL)</b>	<b>212,031</b>	-	<b>2,380</b>	-	-
<b>I. Tanaka, Tawau</b>	-	-	<b>19</b>	<b>1,526.2</b>	-
Wong Hing	-	-	3,939	-	7,902.8
Jesselton Ice & Power., Ltd	-	-	3	4,156.2	-
Che Awang Besar	-	-	1,985	-	3,094.9
Md. Shariff	-	-	127.5	3,677.4	-
Tan Kwong Chiang	-	-	-	11.0	-
Wong Kai Ming	-	-	-	-	620.0
'Che Usop Bin Omar	-	-	-	-	24.5
Kim Eng Wat	397,181	-	-	-	-
<b>Miyaki Company</b>	<b>45,280</b>	-	-	-	-
Unauthorized Export	-	-	1	-	34,405.9
Various (Small)	81,144	21,243.64	-	-	-
<b>Jumlah Keluaran Pemodal Jepun</b>	<b>257,311</b>	<b>274,967.82</b>	<b>4,753.545</b>	<b>645,798.4</b>	<b>413,848.9</b>
<b>Jumlah Keluaran Pemodal Lain</b>	<b>830,867</b>	<b>1,446,235.04</b>	<b>5,196,147.5</b>	<b>5,626,085.5</b>	<b>4,281,255.38</b>
<b>Jumlah Keseluruhan Pengeluaran</b>					

#### ii. Hasil Keluaran Getah (Paun) Pada 1934-1939

Pemodal	1934	1935	1936	1937	1938	1939
KTRE	4,053,984.90	2,970,972.00	3,368,608	4,989.388	4,605,395	-
TEL Tawau	-	25,089	17,972	28,180	19,612	-
BSKKL	-	-	-	32,600	-	23,808

#### iii. Hasil Keluaran Kelapa (Nuts) Pada 1934-1938

Pemodal	1934	1935	1936	1937	1938
KTRE	340,746	1,714.36	1,635	399.813	443,320
TEL Tawau	-	1,791,804	2,211,997	5,053.75	3,474.07
TEL Membakut	682	750	750	-	-
TEL Sandakan	-	-	-	3604	3,983.52
TNE	326,099	347,842	523,912	410,620	4,133.20

**iv. Hasil Keluaran Manila Hemp ( Pikul) Pada 1934-1938**

<b>Pemodal</b>	<b>1934</b>	<b>1935</b>	<b>1936</b>	<b>1937</b>	<b>1938</b>
KTRE	482,57	1,254.00	962.16	4,753	1,433,217
TEL Tawau	-	1,181.40	1.015.27	1,462.74	3,474.07

Sumber: NBCA. No. 1097: Forest Department Annual Reports 1934-1938, NBCA. No. 1229: Forestry Dept. Annual Report 1929 dan NBCA. No. 600: Forestry Department Annual Report 1927

Berdasarkan jadual 1.1 terdapat 6 syarikat Jepun dalam pengeluaran balak sekitar 1928-1938. Syarikat KTRE, TEL, Taikawa & Company, Shawa Shoko, I. Tanaka dan Miyaki Company mencatat jumlah keluaran memberangsangkan berdasarkan kedudukan Jepun sebagai pengimport utama kayu balak Sabah sebelum Perang Dunia Kedua.<sup>36</sup> Bagaimanapun jumlah keluaran mereka tidak konsisten apabila prestasi eksport balak Sabah dipengaruhi keadaan pasaran China dan Eropah yang mengalami ketidakstabilan politik sekitar 1930-an. Pemerintahan Kuomintang oleh Chiang Kai Shek yang lemah sehingga menanggung masalah hutang yang tinggi selain sekitar 1937-1939 berlaku pemboikotan Cina keatas barangan dan keluaran Jepun. Pasaran di Eropah turut terjejas setelah tumpuan terarah kepada perluasan wilayah bagi mengimbangi dasar imperialisme Jepun ketika itu.<sup>37</sup> Situasi ini menyebabkan pemodal Jepun gagal mengeluarkan hasil balak secara konsisten.

Tanaman getah, kelapa dan manila hemp antara yang mendapat perhatian dalam sektor pertanian. Berdasarkan jadual 1.1, KTRE, TEL cawangan Tawau dan BSSKL mendominasi pengeluaran hasil getah sekitar 1934-1939, sementara kelapa menjadi tanaman utama KTRE, TEL cawangan Tawau, Membakut dan Sandakan serta estet TNE.<sup>38</sup> Pada 1935 harga kelapa jatuh selain serangan serangga perosak *Artana Catovantha*, *Nettle Caterpillar* dan *Setora Niten* pada 1939 menyebabkan hasil keluaran kelapa mengalami kemerosotan.<sup>39</sup> Tanaman berasaskan serat sepertimanila hemp banyakdimonopoli pemodal Jepun. Bagaimanapun statistik pengeluaran manila hemp milik mereka tidak direkod secara sistematik. Nilai pengluaran hanya dalam fail NBCA. No. 338: *Companies Operating In The State dan The National Archives: CO 874/685: Companies Operating In North Borneo, 1933-1941* yang melibtkn estet

<sup>36</sup> North Borneo Central Archive, No. 1164 – Tawau Estate Limited (Cultivation of Hemp), North Borneo Central Archive, No. 190 – Application for Imam Timber Area, North Borneo Central Archives. File No. 92B: The Excellency the Governor's administration Report 1936, North Borneo Central Archives. File No. 92A: His Excellency the governor's administration Report, 1936 dan North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report

<sup>37</sup> Negara China, Jepun, Australia dan Eropah merupakan negara pengimport utama kayu keras dan kayu lembut Sabah. Keterangan lanjut berhubung dengan zaman pemerintahan kerajaan Kuomintang (Kerajaan Nasionalis) 1928-1937, Rujuk David H Fortier (1964) *Culture Change Amongst Chinese Agricultural Settlers in British North Borneo*. New York: Columbia University. Hlm. 51 dan Lujinah Zunaidah Timbun (1988) "Sejarah Perkembangan Perusahaan Pembalakan di Sabah (Sabah) Sebelum Perang Dunia Kedua (1881-1941)" *Latihan Ilmiah*, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Selangor. Hlm. 100

<sup>38</sup> North Borneo Central Archives. File No. 92B: The Excellency the Governor's administration Report 1936 dan North Borneo Central Archives. File No. 92A: His Excellency the governors administration Report, 1936

<sup>39</sup> North Borneo Central Archive, No. 658 - Copra Industry Measures for protection North Borneo.

KTRE dan TEL cawangan Tawau.<sup>40</sup> Estet BSKKL juga memberi tumpuan kepada tanaman seratlain seperti ramie, *ichibi grass* dan jute sehingga mengeluarkan sekitar 23,867 paun setahun. Namun tanaman seratturut diancam perosak *root-rot* dan *heart rot* sehingga menjejaskan hasil pengeluarannya.<sup>41</sup> Secara keseluruhannya aktiviti pertanian pemodal Jepun menampakkan kemajuan sehingga mampu menghasilkan keluaran yang pelbagai. Bermula dengan penanaman getah kemudiannya memperkenalkan tanaman baru berasaskan serat yang menjadi eksport utama Sabah sehingga menjelang Perang Dunia Kedua.

Sementara ikan bonito dan tunakering basah dan tin menjadi hasil keluaran BFC untuk dieksport ke Jepun, Amerika Syarikat (melalui kilang *Louis A. Bianchi & Company*) dan Kanada.<sup>42</sup> Jadual 1.2 menunjukkan jumlah eksport hasil keluaran BFC pada 1923-1940.

**Jadual 1.2: Jumlah Eksport (Pikul) Sektor Perikanan BFC Tahun 1923-1940**

Tahun	Eksport BFC
1927	507.44
1931	4,371.98
1935	6,841
1939	13,402
1940	14,278

\* t.d. = Tidak didaftar

Sumber: Data-data yang disusun semula daripada *Administration Reports State of North Borneo, 1923-1940*: North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report 1933, North Borneo Central Archives. File No. 92C: His Excellency the Governons Annual Administration Report 1937, North Borneo Central Archives. File No. 92B: The Excellency the Governor's administration Report 1936 North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report 1933, NBCA No. 714: Tuna Fish Industry in North Borneo, North Borneo Central Archives. File No. 92B: The Excellency the Governor's administration Report 1936, North Borneo Central Archives. File No. 92C: His Excellency the Governons Annual Administration Report 1937, North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report, The National Archives: CO874/1103: Prohibition of Exports to Japan

<sup>40</sup> North Borneo Central Archive, No. 733 - Of Manila hemp on East Coast 1918-1940, North Borneo Central Archive, No. 1345 - of Manila Hemp Encouragment, North Borneo Central Archive, No. 333 - For Nippon Industial Rubber Co, North Borneo Central Archive, No. 224 -Tawau Rubber Estate, North Borneo Central Archive, No. 886 - Plant Disence (Hemp)North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration.

<sup>41</sup> North Borneo Central Archive, No. 270 -Planting of Ichibi Grass, K.J. Goodlet (1977) "The Origin and Early Development of The Tawau Community 1880-1942" *PhD. Thesis*. Australia University of Sydney. Hlm. 200, North Borneo Central Archive, No. 224 -Hemp land at Kalumpang, Moystin area, North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report , NBCA. No. 338: Companies Operating In The State,The National Archives: CO 874/685: Companies Operating In North Borneo, 1933-1941,North Borneo Central Archive No. File M438/82 Nippon Industrial danNorth Borneo Central Archive, No. Fail 398 - Tawau Annual Report 1929

<sup>42</sup> The National Archives: BT 60/48/5: Japanese Fishing Industry off East Coast of North Borneo, North Borneo Central Archive, No. 714 - Tuna Fish in North Borneo,North Borneo Central Archive, No. 760 - Fish Market, The National Archives: CO 852/393/7: Financial Freezing of Japanese Assets North Borneo dan The National Archives: CO874/1103: Prohibition of Exports to Japan

Peningkatan keluaran BFC sejak awal operasinya hingga 1931 dipengaruhi oleh faktor penggunaan teknologi penangkapan ikan yang efisien.<sup>43</sup> Walau bagaimanapun lewat 1930-an, hampir semua syarikat Jepun yang menjalankan kegiatan perikanan di Asia Tenggara mengalami krisis ekonomi yang teruk disebabkan kejatuhan permintaan ikan segar sedangkan kos operasi meningkat, kemelesetan ekonomi dunia, boikot hasil pengeluaran Jepun oleh orang Cina dan tanggapan kerajaan British bahawa pemodal Jepun menjadi pengintip. Ini menyebabkan kawalan ketat telah dilakukan kerajaan British. Pengeluaran visa kepada orang Jepun telah diperketatkan. Malah BNBCC mengenakan peraturan yang ketat sehingga tidak membenarkan BFC beroperasi sekitar garisan di sebelah timur dari Saigon ke Labuan dan daripada sebelah selatan dari Hindia Timur Belanda, di sebelah Barat iaitu dari kawasan Rangoon ke pulau Andaman.<sup>44</sup> Faktor persekitaran seperti ini secara tidak langsung menjejaskan jumlah pengeluaran BFC sehingga meletusnya Perang Dunia Kedua.

### 1.3.4 Perdagangan Asing

Kemampuan BNBCC mengeksploitasi keseluruhan sektor ekonomi menyebabkan imbalan perdagangan Sabah positif. Rakan dagang BNBCC ialah negara-negara Eropah dan Asia Timur seperti China, Hong Kong dan Jepun.<sup>45</sup> Jadual 1.3 dan 1.4 menunjukkan peratusan nilai eksport kayu balak dan getah Sabah ke Jepun.

**Jadual 1.3: Peratusan Nilai Eksport Kayu Balak Sabah Berdasarkan Negara 1927-1940**

Negara	1926 (%)	1927 (%)	1931 (%)	1933 (%)	1935 (%)	1937 (%)	1939 (%)	1940 (%)
Hong Kong	61.35	68.1	65.51	44.36	29.13	19.78	26.22	34.75
<b>Jepun</b>	<b>10.54</b>	<b>8.34</b>	<b>12.39</b>	<b>32.18</b>	<b>49.00</b>	<b>49.72</b>	<b>41.31</b>	<b>27.73</b>
Australia	7.83	5.40	3.17	1.83	3.68	4.27	4.59	10.12
UK		-	-	6.10	9.32	14.47	14.61	17.23
Philippine Island		-	-	0.14	0.09	0.15	0.04	0.03
Sarawak	3.53	4.57	0.38	-	0.15	0.01	0.47	0.05
FMS & Straits S	3.30	-	0.84	-	0.22	0.34	0.31	0.47
Dutch Borneo		-	-	-	0.37	-	-	-
China		-	-	-	6.19	-	-	-
Europe		-	9.54	14.36	1.16	9.08	12.28	4.42
Afrika		-	0.05	0.50	0.69	-	-	-
British Isles		-	-	-	-	-	-	-
USA	10.82	7.61	-	-	-	-	-	-
Lain-Lain	2.01	4.07	1.33	-	-	-	-	-
Shanghai	0.62	-	6.84	0.53	-	2.18	0.17	5.20

**Sumber:** Sumber:North Borneo Central Archives. File No. 92A: His Excellency the governors administration

<sup>43</sup> The National Archives: CO 531/24/9: Japanese Fishing Industry At Sandakan

<sup>44</sup> Danny Wong Tze-Ken (1 February 2001) "Anti-Japanese activities In North Borneo Before World War, 1937-1941, *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. 32, Bil. 1. Hlm. 93-105 dan Hiroshi Shimizu. (September 1997) "Japanese Fisheries Based In Singapore, 1892 to 1945", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. 28, Bil. 2. Hlm. 324-344

<sup>45</sup> Rujuk The National Archives: FO 371/28019: Japanese Activities In North Borneo

**Jadual 1.4: Jumlah Peratusan (%) Nilai Eksport Getah Sabah**

<b>Negara</b>	<b>1929 (%)</b>	<b>1930 (%)</b>	<b>1932 (%)</b>	<b>1934 (%)</b>	<b>1936 (%)</b>	<b>1938 (%)</b>	<b>1940 (%)</b>
Singapura	49.24	49.39	46.9	60.00	46.31	41.35	62.64
UK	-	-	29.6	22.99	24.65	19.12	15.75
USA & Philippine Island	6.68	1.96	6.9	3.24	10.91	3.33	7.52
Europe	3.77	3.55	5.4	4.05	4.09	20.21	0.36
<b>Jepun</b>	-	-	<b>10.6</b>	<b>9.54</b>	<b>11.40</b>	<b>15.78</b>	<b>13.65</b>
British Isles	39.91	44.45	-	-	-	-	-
Lain-Lain	0.40	0.65	0.6	0.18	2.63	0.21	0.08

Sumber: North Borneo Central Archives. File No. 92A: His Excellency the governors administration Report, 1936, North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report

Penglibatan pemodal Jepun meningkatkan perdagangan asing sektor pembalakan. Fenomena ini ketara pada 1935-1940 sehingga Jepun mengambil alih peranan Hong Kong sebagai negara pengeksport utama balak. Ini disebabkan faktor ekonomi dunia yang semakin baik, penguasaan Jepun ke atas Manchuria pada tahun 1931 dan pengisytiharan “Kenyataan Amau” yang mendesak China tidak harus menerima bantuan dari mana-mana negara kecuali Jepun.<sup>46</sup> Justeru Jepun mempunyai pasaran luas tanpa persaingan daripada negara lain.<sup>47</sup> Sementara peratusan eksport getah turut mengalami peningkatan bermula pada 1934-1940. Jepun berada dalam kedudukan ketiga selepas Singapura dan United Kingdom.<sup>48</sup> Bagaimanapun sebelum 1932 peratusan eksport getah ke Jepun adalah kecil kesan meletusnya Perang Dunia Pertama sehingga menghadapi masalah pengangkutan, keselamatan perkapalan, kos insuran yang meningkat, ketidak tentuan iklim politik dunia selain kemelesetan ekonomi dunia.<sup>49</sup> Tambahan pula pada 1941 BNBBCC melalui arahan *Far Eastern Committee* melaksanakan sekatan perdagangan ke atas Jepun khususnya hasil getah, hemp, jute dan kelapa. Banyak barangan eksport dan import Jepun ditahan dalam stor penyimpanan barang di pelabuhan Sabah sehingga mendapat arahan dari kerajaan British di London.<sup>50</sup>

<sup>46</sup> M. Rajenderan (1988) *Sejarah Jepun*, Kuala Lumpur: Arena buku Sdn. Bhd. Hlm.177-182.

<sup>47</sup> North Borneo Central Archive, No. 190 – Application for Imam Timber Area.

<sup>48</sup> North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/874: Japanese Penetration, North Borneo Central Archive, No. 338 dan 34 - List of Companies operating in the State of North Borneo, Tawau Annual Report 1929 dan British North Borneo Herald, No. 3, Vol. LVII, 1<sup>st</sup> February 1939; Development of New Industries in North Borneo, hlm. 23.

<sup>49</sup> British North Borneo Herald, No. 17, Vol. XLVIII, 1<sup>st</sup> September 1930; British North Borneo (Chartered): Reason for conserving resources. Hlm. 149 dan British North Borneo Herald, No. 1, Vol. LII, 3<sup>rd</sup> January, 1932; Sabalas North Borneo Rubber, Limited. Hlm. 6.

<sup>50</sup> The National Archives: CO 852/502/17: Far Eastern Committee: Japanese Controlled Produce In Malaya and North Borneo, The National Archives: CO 852/393/7: Financial Freezing of Japanese Assets North Borneo, The

**Jadual 1.5: Jumlah Eksport (Pikul) Sektor Perikanan BFC Berbanding Dengan Jumlah Eksport Sabah Tahun 1923-1940**

Tahun	Eksport BFC	Eksport Negeri
1927	507.44	15,462,290
1931	4,371.98	7,009,003
1935	6,841	7,816,152
1939	13,402	13,453,491
1940	14,278	20,270,502

\* t.d. = Tidak didaftar

Sumber: Data-data yang disusun semula daripada *Administration Reports State of North Borneo, 1923-1940*: North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report 1933, North Borneo Central Archives. File No. 92C: His Excellency the Governons Annual Administration Report 1937, North Borneo Central Archives. File No. 92B: The Excellency the Governor's administration Report 1936 North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report 1933, NBCA No. 714: Tuna Fish Industry in North Borneo, North Borneo Central Archives. File No. 92B: The Excellency the Governor's administration Report 1936, North Borneo Central Archives. File No. 92C: His Excellency the Governons Annual Administration Report 1937, North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report, The National Archives: CO874/1103: Prohibition of Exports to Japan

Jadual 1.5 menjelaskan perdagangan eksport sektor perikanan BFC dan negeri pada 1923-1940. Bermula lewat 1920-an sehingga pertengahan 1930-an jumlah pikul eksport ikan Sabah jatuh mendadak. Hanya sekitar 1939 - 1940 jumlah tersebut mula meningkat. Walaupun jumlah pikul eksport sektor perikanan ke Jepun tidak dinyatakan namun eksport ikan ke negara berkenaan sudah tentu tinggi memandangkan BFC selaku pemodal yang banyak mengeksport keluarannya ke Jepun sentiasa mengeluarkan jumlah pikul eksport meningkat sepanjang tempoh operasinya. Kecuali hasil keluaran pada 1931 dan 1935 sedikit merosot iaitu 4,371.98 pikul pada 1931 kepada 6,841 pikul pada 1935. Kemerosotan ini sudah tentu disebabkan meletusnya kemelesetan ekonomi pada awal 1930-an. Namun sekitar 1939-1940 jumlah keluaran BFC meningkat secara konsisten walaupun jumlah pikul eksport Sabah keseluruhannya masih tidak stabil. Ini menunjukkan bahawa hubungan perdagangan asing antara Sabah dan Jepun sangat signifikan sejak sebelum Perang Dunia Kedua.

---

National Archives: FCO 141/17116; The National Archives: FCO 141/16233, The National Archives: FO371/35942; The National Archives: FO371/22183, The National Archives: FO371/23588: Economic Conditions in Japan during April, 1939, The National Archives: FO 371/22182: Economic Policy of Japanese Government The National Archives: CO 537/3092: Control Over Japanese Industry dan The National Archives: CO 874/1102: Political Relations with Japan 1940-1942

### 1.3.5 Perkapalan dan Pelabuhan

Hubungan perdagangan asing Sabah dan Jepun yang baik sebelum Perang Dunia Kedua menyebabkan kemasukan kapal Jepun ke Sabah turut meningkat. Berdasarkan laporan BNBH pada 1 Mei 1887, rekod terawal kapal milik Jepun di pelabuhan Sabah ialah kapal Nagato Maru (2,000 ton) pada 1 Februari 1887 sementara kapal dagang terbesar Jepun datang ke Sabah ialah Ohiokubi Maru (6500 ton).<sup>51</sup> Kekerapan jumlah kapal Jepun mengunjungi pelabuhan Sabah memberi gambaran jelas tentang peranan penting pemodal Jepun dalam kegiatan ekonomi Sabah sebelum Perang Dunia Kedua.<sup>52</sup> Jadual 3.6 menunjukkan peratusan kedatangan kapal dagang Jepun ke Sabah sekitar 1926-1940. Pengangkutan keluaran eksport dan import Sabah dimonopoli oleh *Sabah Steamship Company*, tetapi perkembangan ekonomi yang pesat menyebabkan banyak aktiviti eksport dan import tidak dapat dikendalikan sepenuhnya oleh syarikat berkenaan. Justeru pada Mac 1918, KTRE memohon kebenaran BNCC menggunakan kapal sendiri bagi aktiviti pengangkutan eksport dan import. Pada Jun 1918 KTRE memiliki sebuah kapal pengangkutan yang menggunakan laluan Tawau-Jawa-Jepun.<sup>53</sup> Selain itu, T. Sakai di Jeselton juga memiliki ejen perkapalan yang dikenali sebagai *Nanyo Kaiun Kabushiki Kaisha*. Laluan utama ketika itu ialah Jepun - Hong Kong - Manila - Sandakan - Pelabuhan Jawa - Singapura - Sandakan - Hong Kong - Jepun.<sup>54</sup> Kapal penumpang Jepun mula beroperasi di Sabah milik *Osaka Shoshen Kaisha* pada 1917 iaitu melakukan perjalanan sekali dalam sebulan. Laluan kapal ini ialah Hong Kong - Manila - Sandakan - Tawau - Pelabuhan Dutch Borneo dan Singapura. Kapal ini beroperasi sekali sebulan.

**Jadual 1.6: Jumlah Peratusan Kemasukan Kapal Dagang Jepun Ke Pelabuhan Sabah Tahun 1926-1940**

---

<sup>51</sup> The British North Borneo Herald pada 1 Mei 1887, British North Borneo Herald 1 Mac 1923. Hlm. 46, British North Borneo Herald 1 Januari 1932. Hlm. 7, British North Borneo Herald 16 Januari 1932. Hlm. 16, British North Borneo Herald 1 Februari 1932. Hlm. 27, British North Borneo Herald 1 Februari 1932. Hlm. 39 British North Borneo Herald 2 Mei 1932. Hlm. 91, British North Borneo Herald 2 Mei 1932. Hlm. 94, British North Borneo Herald 16 Disember 1932. Hlm. 247, British North Borneo Herald 1 September 1933. Hlm. 152, British North Borneo Herald 16 September 1933. Hlm. 161, British North Borneo Herald 2 Mei 1932. Hlm. 94, British North Borneo Herald 1 Jun 1932. Hlm. 117, British North Borneo Herald 16 November 1932. Hlm. 230, British North Borneo Herald 1 Februari 1933. Hlm. 22, British North Borneo Herald 18 April 1933. Hlm. 71, British North Borneo Herald 16 Mei 1933. Hlm. 89, British North Borneo Herald 16 November 1933. Hlm. 206, British North Borneo Herald 16 Disember 1933. Hlm. 224 dan British North Borneo Herald 1 Februari 1934. Hlm. 25, British North Borneo Herald 18 April 1934. Hlm. 75, British North Borneo Herald 2 Mei 1935. Hlm. 88, British North Borneo Herald 16 November 1935. Hlm. 226, British North Borneo Herald 17 September 1917. Hlm. 178 dan British North Borneo Herald 17 Jun 1917. Hlm. 113

<sup>52</sup> British North Borneo Herald 16 Mac 1923. Hlm. 74, The National Archives: BT 60/48/5: Japanese Fishing Industry off East Coast of North Borneo dan The National Archives: FO371/23557

<sup>53</sup> The National Archives: CO 874/811: Sabah Steamship Company

<sup>54</sup> The National Archives: FO 371/28019: Japanese Activities In North Borneo

Negara	1926 (%)	1930 (%)	1932 (%)	1934 (%)	1936 (%)	1938 (%)	1940 (%)
British	72.7	58.50	46.52	47.05	40.67	40.26	53.29
<b>Jepun</b>	<b>15.7</b>	<b>16.20</b>	<b>36.80</b>	<b>28.80</b>	<b>22.69</b>	<b>36.91</b>	<b>31.21</b>
B.N. Borneo	5.2	5.50	5.80	4.27	4.22	4.90	2.39
American	1.5	1.00	0.16	1.98	0.59	-	0.33
Dutch	1.5	15.00	9.16	4.54	6.03	6.57	4.60
Chinese	-	0.90	1.53	8.86	18.97	-	5.93
Norweign	3.1	-	0.03	1.23	3.21	2.30	0.75
Sarawak	0.3	-	-	-	1.32	-	0.58
France	-	-	-	-	-	-	-
Brunei	-	-	-	0.97	1.60	0.90	-
Danish	-	-	-	0.33	0.60	-	-
Australia	-	-	-	1.04	0.10	-	0.27
German	-	-	-	0.93	-	-	-
Greek	-	-	-	-	-	-	-
Panama	-	-	-	-	-	1.71	0.45
Hungarian	-	-	-	-	-	1.86	0.05

Sumber: Data-data yang disusun semula daripada North Borneo Central Archives. File No. 129: Administration Report For 1927 dan North Borneo Central Archives. File No. 92A: His Excellency the governors administration Report, 1936, North Borneo Central Archives. File No. 312: Annual Report On The Sandakan and Kudat Residency for Year 1929, North Borneo Central Archives. File No. 367 Annual Report 1931, North Borneo Central Archives. File No. 441: Administration Report For 1933 North Borneo Central Archives. File No. 92C: His Excellency the Governons Annual Administration Report 1937, North Borneo Central Archives. File No. 273: Harbour Department Annual Report, North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report dan The National Archives: CO 531/50/11: Japanese Activities In Island In North Borneo.

### 1.3.6 Kemudahan asas

Pemodal Jepun turut menyediakan kemudahan asas di estet masing-masing. Estet KTRE menyediakan kemudahan asas seperti jalan raya, hospital, sekolah dan rumah kongsi. Kemudahan jalan raya dibina pada 1916 bagi menghubungkan semua pejabat KTRE dan juga setiap estet ke pelabuhan Tawau. Kemudahan troli mengangkut barang turut disediakan dengan landasan sepanjang 6 batu menghubungkan pelabuhan Tawau dan estet Merotai bagi memudahkan proses mengangkut hasil pertanian.<sup>55</sup> Sementara TEL menyediakan jalan serta kemudahan pengangkutan di estet, jalan tren antara dermaga Tawau ke TEL selain landasan keretapi pada 1924.<sup>56</sup> Bagi menjaga kebajikan buruh, pemodal Jepun turut menyediakan rumah rehat untuk pelawat dan rumah kongsi. Di estet KTRE, dibina "*Sub-urban Blocks*" iaitu satu skim pembinaan petempatan pinggir kota. Manakala disediakan 6 buah

<sup>55</sup> Troli bukan sahaja digunakan untuk mengangkut hasil keluaran malahan ada kalanya juga pekerja estet yang ingin ke bandar Tawau. Temu bual dengan Hj. Junaidi B. Abuban di kediamannya di Batu Payung Tawau pada 27 Ogos 2004.

<sup>56</sup> Ibid.



rumah kongsi untuk para pekerja di estet Merotai dan Table selain 3 buah rumah kongsi di estet Tiger II.<sup>57</sup>

Kemudahan hospital juga disediakan oleh pihak pengurusan KTRE diketuai Dr. Yamamoto dan dibantu oleh Dr. Sagamura. Beberapa cawangan hospital kecil ditubuhkan di setiap estet umpamanya di estet Imam, Table, Tiger dan Merotai.<sup>58</sup> Estet yang tidak menyediakan kemudahan hospital akan dikunjungi setiap bulan oleh Dr. Yamamoto bersama Pengurus K. Maeda dan Setiusaha Hamasaki. Pihak pengurusan BFC di Pulau Si-Amil turut menubuhkan kemudahan hospital pada 1936 yang diketuai oleh Dr. Yamanaka dan Dr. Wolf yang berasal dari Jerman di Pulau Si-Amil.<sup>59</sup> Hospital Pulau Banggi diketuai oleh Dr. V.A. Stookes sebagai pegawai perubatan sementara. Kemudahan-kemudahan hospital ini turut dibuka kepada masyarakat awam untuk mendapatkan rawatan sama ada sebagai pesakit luar ataupun dalam.<sup>60</sup>

Bagi memastikan anak-anak buruh Jepun mendapat pendidikan sewajarnya, sekolah-sekolah Jepun didirikan dan tenaga pengajar dibawa khas dari negara Jepun. Sekitar 1929-1930, seramai 16 orang mendaftar sekolah Jepun di pantai timur manakala pada 1940 meningkat kepada 180 pelajar.<sup>61</sup> Menurut K.G. Tregonning, kesedaran pendidikan masyarakat Jepun khususnya di Pulau Si-Amil rendah berdasarkan rekod pendaftaran pelajar dianggarkan hanya 180 orang berbanding jumlah keseluruhannya seramai 500 orang.<sup>62</sup> Seperkara lagi impak positif ialah kewujudan pekan-pekan baru. Di Merotai Kecil pekan baru dibina pada 1920 manakala estet TEL memiliki 3 lot kedai, di Pulau Si-Amil didirikan beberapa lot kedai berdekatan kilang milik BFC. Semua harga barangan keperluan ditetapkan dan diawasi oleh Pembantu Protektorat.<sup>63</sup>

#### 1.4 Rumusan

Pelaburan pemodal Jepun sebelum meletusnya Perang Dunia Kedua bermula pada 1884 setelah Inosuke Yoshida terlibat dalam sektor pembalakan. Pelaburan ini menjadi titik tolak kepada berlakunya migrasi masyarakat Jepun dalam kalangan buruh dan pemodal. Disebabkan faktor persekitaran khususnya kemunculan Jepun sebagai kuasa politik dan ketenteraan baru setelah memenangi Perang Cina-Jepun 1889-1890 dan Perang Russo-Jepun 1904-1905, berlaku evolusi pelaburan di seberang laut iaitu dari

---

<sup>57</sup> North Borneo Central Archive, No. 535 - Kuhara Estate Tawau.

<sup>58</sup> Borneo Central Archive No. 873 – Conditions of Labour, Health Nippon Estate.

<sup>59</sup> Temubual dengan Palembang @ Hj. Ibrahim B. Zaihirin di rumah kediaman beliau di Kg. Mantaritip Semporna pada 15 September 2004.

<sup>60</sup> The National Archives: FO371/23555: Japanese Activities In North Borneo dan temu bual yang dilakukan dengan Datuk Hj. Kasim Kamidi di rumah kediaman beliau Tawau pada 27 Julai 2004.

<sup>61</sup> North Borneo Central Archive No. File 398: Tawau Residency Annual Report For 1929, North Borneo Central Archives. File No. 398 Tawau Residency Annual Report for 1929 dan North Borneo Central Archives. File No. 367 Annual Report 1931

<sup>62</sup> K.G. Tregonning (1958) *Under Chartered Company Rule: 1881-1946*, Kuala Lumpur, University of Malaya Press. Hlm. 185

<sup>63</sup> K.J. Goodlet (1977) "The Origin and Early Development of The Tawau Community 1880-1942" *Phd. Thesis*, Australia University of Sydney. Hlm. 240, North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/874: Japanese Penetration dan North Borneo Central Archive, No. 313- Monthly Report.

pemodal persendirian berskala kecil kepada pelaburan zaibatsu berskala besar. Beberapa zaibatsu berpengaruh mula melibatkan diri dalam kegiatan ekonomi di Sabah seperti zaibatsu Nissan dan Mitsubishi yang memberi kesan positif kepada ekonomi Sabah. Dari segi jumlah keluaran, hampir sebahagian besar sektor ekonomi melibatkan pemodal Jepun menyumbang hasil keluaran yang tinggi. Begitu juga pemindahan teknologi dan kemudahan asas yang disediakan pemodal ternyata memberi kesan baik kepada Sabah khususnya bagi tujuan memaksimumkan keluaran dan keuntungan. Manakala dari segi kemudahan asas masyarakat tempatan turut mengecapi dan boleh menggunakan kemudahan yang disediakan seperti kemudahan hospital dan kemudahan jalan raya yang menjadi perhubungan utama masyarakat tempatan dari kawasan Merotai dan pusat bandar Tawau. Namun sedikit sahaja buruh Jepun di peringkat pelaksana bekerja di Sabah manakala buruh tempatan yang digunakan dalam kegiatan ekonomi mereka juga sangat minimum. Sementara pengurusan pentadbiran perusahaan Jepun masih dimonopoli oleh kakitangan yang dibawa khas dari negara Jepun.

## **Rujukan**

### **Sumber Awalan**

#### **The National Archive**

The National Archives: CO 273/566/13: Japanese Land Holding In Malaya  
 The National Archives: CO 531/24/9: Japanese Fishing Industry At Sandakan  
 The National Archives: CO 531/25/9: Application of Japanese Firm to Establish an Electric  
 The National Archives: CO 531/27/2: Japanese Activities on Island in North Borneo.  
 The National Archives: CO 531/28 Japanese Activities on Island in North Borneo  
 The National Archives: CO 531/50/11: Japanese Activities in Island in North Borneo  
 The National Archives: CO 531/47/7 Reconstruction and Development: Kuhara Rubber Estate  
 The National Archives: CO 537/3092: Control Over Japanese Industry  
 The National Archives: CO 852/393/7: Financial Freezing of Japanese Assets North Borneo  
 The National Archives: CO 852/502/17: Far Eastern Committee: Japanese Controlled Produce in Malaya and North Borneo  
 The National Archives: CO 874/482: Government Rubber Estate At Tawao Sale To Nippon Industrial Co. Ltd.  
 The National Archives: CO 874/685: Companies Operating In North Borneo, 1933-1941  
 The National Archives: CO 874/704: Immigrants Of Japanese Settlers  
 The National Archives: CO 874/811: Sabah Steamship Company  
 The National Archives: CO 874/874: Japanese Penetration  
 The National Archives: CO 874/908: Nippon Industrial Co. Ltd. Properties in the Tawau Merotai District, 1916-1918  
 The National Archives: CO 874/910: The Nissan Agriculture & Forestry Manufacturing Co. Ltd. (Formerly Nippon Industrial Co. Ltd): Properties in the Tawao-Merotai District, 1934-1945  
 The National Archives: CO 874/1102: Political Relations with Japan 1940-1942  
 The National Archives: CO 874/1103: Prohibition of Exports to Japan  
 The National Archives: BT 60/48/5: Japanese Fishing Industry off East Coast of North Borneo  
 The National Archives: ADM 116/3946: Immigration of Japanese Nationals to British North Borneo  
 The National Archives: FO 371/28019: Japanese Activities In North Borneo  
 The National Archives: FO 371/22182: Economic Policy of Japanese Government  
 The National Archives: FO 371/22183: Economic Policy of Japanese Government

The National Archives: FO371/23555: Japanese Activities In North Borneo  
The National Archives: FO371/23557: Japanese Activities In North Borneo  
The National Archives: FO371/23588: Economic Conditions in Japan during April, 1939  
The National Archives: FO371/35942: Light and Power Company in Tawau  
The National Archives: FO 371/28019: Japanese Activities In North Borneo  
The National Archives: FCO 141/17116: Japanese Activities In North Borneo  
The National Archives: FCO 141/16233: Japanese Activities In North Borneo

### **North Borneo Central Archive**

North Borneo Central Archive No. File 26 – Pearl Industry Product from Coast of British North Borneo  
North Borneo Central Archive. No. 72A – Borneo Fishing Company At Si-Amil Island  
North Borneo Central Archive, No.44. British Borneo Timber Company  
North Borneo Central Archives. File No. 92I: North Borneo Administration Report  
North Borneo Central Archives. File No. 92A: His Excellency the governor's administration Report, 1936  
North Borneo Central Archives. File No. 92B: The Excellency the Governor's administration Report 1936  
North Borneo Central Archive, No. 102 - Borneo Fishing Company Extension of Banggi  
North Borneo Central Archive, No. 190 – Application for Imam Timber Area  
North Borneo Central Archive, No. 224 –Tawau Rubber Estate  
North Borneo Central Archive, No. 270 -Planting of Ichibi Grass  
North Borneo Central Archives. No. 271: Tawau Water Supply  
North Borneo Central Archive, No. 283/6 - Tawau Rubber Estate  
North Borneo Central Archive, No. 307 - For Hemp Growing  
North Borneo Central Archive, No. 333 - For Nippon Industrial Rubber Co.  
North Borneo Central Archive No. 338 dan 34 - List of Companies operating in the State of North Borneo  
North Borneo Central Archive, No. 541 - Kubota, Mr. V. Correspondence with B.B.T.C  
North Borneo Central Archive, No. 535 - Kuhara Estate Tawau  
North Borneo Central Archive, No. 658 - Copra Industry Measures for protection North Borneo.  
North Borneo Central Archive, No. 714 - Tuna Fish in North Borneo  
North Borneo Central Archive, No. 733 - Of Manila hemp on East Coast 1918-1940  
North Borneo Central Archive, No. 760 - Fish Market  
North Borneo Central Archive No. 873 – Conditions of Labour, Health Nippon Estate  
North Borneo Central Archive, No. 886 - Plant Disease (Hemp)  
North Borneo Central Archive, No. 1164 – Tawau Estate Limited (Cultivation of Hemp)  
North Borneo Central Archive, No. 1195 - Property of Tobosaku Sakai  
North Borneo Central Archive, No. 1345 - of Manila hemp Encouragement

### **Mikrofilm**

North Borneo Central Archive M402/82. Nippon Industri  
North Borneo Central Archive No. File M435/82: Public Record Office. C.O. 874/873: Japanese Penetration  
North Borneo Central Archive No. File M352/82  
North Borneo Central Archive No. File M438/82: Nippon Industrial  
North Borneo Central Archives No. File M74/82: Public Record Office. C.O. 874/704: Japanese Immigrants

## **Laporan Tahunan**

North Borneo Central Archive, No. 313- Monthly Report  
North Borneo Central Archives. File No. 367 Annual Report 1931  
North Borneo Central Archives. File No. 921: North Borneo Administration Report  
North Borneo Central ArchiveTawau Annual Report 1929,

## **Akhbar**

British North Borneo Herald

## **Sumber Kedua**

### **Buku**

Anwar Sullivan & Cecilia Leong. (1981) *Commemorative History of Sabah 1881-1981*. Kota Kinabalu: Sabah State Government.

Cecelia Leong (1988) *Sabah: The First 100 Year*, Kuala Lumpur: Pustaka Wan Yang Muda Sdn. Bhd.

Danny Wong Tze Ken (2004) *Historical Sabah: Community and Society*. Kota Kinabalu: Natural History Publications (Borneo).

David H Fortier (1964) *Culture Change Amongst Chinese Agricultural Settlers in British North Borneo*. New York: Columbia University.

Eric Robertson (1979) *The Japanese File*, Hong Kong: Heinemann Asia.

James Francis Warren (1993) *Ah Ku and Karayuki-san: Prostitution In Singapore 1870-1940*. Singapore: Oxford University Press.

K.G. Tregonning (1958) *Under Chartered Company Rule: 1881-1946*, Kuala Lumpur, University of Malaya Press.

K.G.Tregonning(1967) *A History of Modern Sabah 1881-1963*. Kuala Lumpur: Pustaka Ilmu University Malaya Press.

K. G Tregonning (2007)*Malaysian Heritage: Under Chartered Company Rule-North Borneo 1881-1946*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.

M. Rajenderan (1988) *Sejarah Jepun*, Kuala Lumpur: Arena buku Sdn. Bhd.

Mohammad Raduan Mohd Arif (1995) *Dari Pemungutan Tripang Ke Penundaan Undang: Sejarah Perkembangan Perusahaan Perikanan Di Borneo Utara, 1750-1990*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.

Victor T. King (1993) *The Peoples of Borneo*. Oxford: Blackwell.

Yutaka Shimomoto. (2010) *Japanese Immigrants and Investments in North Borneo*. Kota Kinabalu: The Sabah Society.

### **Bahan Tidak Diterbitkan**

Hanita Ladjaharun (2004) "Imigrasi Orang Jepun ke Sabah Sebelum Perang Dunia Kedua" *Latihan Ilmiah*, Kuala Lumpur: Universiti Malaya.

K.J. Goodlet (1977) "The Origin and Early Development of The Tawau Community 1880-1942". *PhD. Thesis, Australia Universiti of Sydney*.

Lujinah Zunaidah Timbun, (1988) "Sejarah Perkembangan Perusahaan Pembalakan di Sabah Sebelum Perang Dunia Kedua (1881-1941)" *Latihan Ilmiah, Universiti Kebangsaan Malaysia*, Bangi, Selangor.

Randall Morck & Masao Nakamura (2003) "The History of Corporate Ownership in Japan". *ECGI Working Paper Series in Finance*.

Yong En En (2010) "The Nanyo Kyokai and Southeast Asia: 1915-1945". *Thesis Submitted for the Degree of Master of Arts, Department of History, National University of Singapore*.

### **Artikel**

Choy Leng Yuen (1978) "Japanese Rubber and Iron Investments in Malaya in Malaya, 1900-1941", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. 9, Bil. 2, 1978.

Hara Fujio (December 1992) "Japanese Settlement Projects in Tawau and the Labour Conflic". Institute for Development Studies (Sabah), *Borneo Review*, Vol. III, No. 2.

Hara Fujio (1993) "Japanese Activities In North Borneo Before World War II: Focus On Labour Immigrants" *Jurnal Sejarah*. Universiti Malaya. No. 2.

Hiroshi Shimizu (June 1997) "Kobe's overseas Chinese Merchants and Japan's Trade Expansion Into Pre-war Southeast Asia". *Asian Culture*, Vol. 21.

Hiroshi Shimizu. (September 1997) "Japanese Fisheries Based In Singapore, 1892 to 1945", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. 28, Bil. 2.

Mohammad Raduan Mohd Ariff (1993) "Teknologi Penangkapan ikan di Sabah", *Khazanah*, Siri Akademik Pengajian Melayu, Bil. 3.

Sabihah Osman (1 March 1998) "Japanese Economic Activities in Sabah from the 1890s to 1941", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. 29, Bil. 1

Yutaka Shimomoto (1981) "Japan and the Chartered Company". *Sabah Society Journal*, Vol. 7. No. 2.

Yutaka Shimomoto (1990) "Ichinosuke Sakamoto: An Early Japanese Planter in British North Borneo". *Sabah Society Journal*, Vol. 7. No. 3.

Yutaka Shimomoto (1991) "Japanese Immigrants in Tawau, British North Borneo", *Sabah Museum and Archives Journal*, Vol. 1. No. 3

#### **Temubual**

Abdillah Hj. Mansor. "Kegiatan Ekonomi Jepun Di Semporna Sebelum Perang Dunia Kedua". Kg. Bum-Bum. 20 September 2004

Amir Hamzah B. Sahirun "Kegiatan Ekonomi Jepun Di Pulau Banggi" Sebelum Perang Dunia Kedua". Kg. Karakit, Pulau Banggi Kudat. 20 Disember 2004.

Injil. "Kegiatan Ekonomi Jepun Di Lahad Datu" Sebelum Perang Dunia Kedua". Kg. Sapagaya Lahad Datu. 14 Oktober 2004

Ismail B. Pg. Nujum "Kegiatan Ekonomi Jepun Di Semporna Sebelum Perang Dunia Kedua" Pulau Denawan, Semporna. 19 Oktober 2004

Isnen B. Mohammad Said. "Kegiatan Ekonomi Jepun Di Tawau Sebelum Perang Dunia Kedua". Majlis Perbandaran Tawau. 26 Ogos 2004

Kahar B. Arbain "Kegiatan Ekonomi Jepun Di Sandakan Sebelum Perang Dunia Kedua". Kg. Sim-Sim Sandakan. 10 September 2004.

K.K. Juniadi B. Abubin. "Kegiatan Ekonomi Jepun Di Tawau Sebelum Perang Dunia Kedua". Batu Payung. 27 Julai 2004

Palembang @ Hj. Ibrahim B. Zaihirin. "Kegiatan Ekonomi Jepun Di Semporna Sebelum Perang Dunia Kedua". Kg. Mantaritip Semporna. 15 September 2004.